**Приложение №5 / Appendix No. 5**

**Форма самосертификации для клиентов –индивидуальных предпринимателей / Self-Certification Form for Clients -Individual Entrepreneurs**

*Форма заполняется в случае, если клиент утвердительно ответил на вопрос/ вопросы раздела «Сведения о гражданстве» Анкеты\*, указав страну - Соединенные Штаты Америки. В случае отказа Клиента от предоставления данной формы в установленные законом сроки и/или не предоставления согласия на передачу информации уполномоченным органам Российской Федерации, Налоговой Службе США, Банк в праве применять меры в соответствии с 173-ФЗ. Контактный телефон сотрудника Банка – ответственного за FATCA указан на официальном сайте кредитной организации* [*http://www.evrofinance.ru/ru/our-company/page97/page972 /* /](http://www.evrofinance.ru/ru/our-company/page97/page972%20/%20/) *The form is filled in if the Client answered in the affirmative the question/questions in the “Citizenship” section of the Application Form*\*, *by specifying the United States of America. If the Client refuses to submit this form within the time lines established by the law and/or fails to give consent to the disclosure of information to competent authorities of the Russian Federation, the US Internal Revenue Service, the Bank may apply measures as per Federal Law 173-FZ. The contact phone of the Bank’s FATCA responsible officer is given on the banking institution’s official Web site* [*http://www.evrofinance.ru/ru/our-company/page97/page972 /*](http://www.evrofinance.ru/ru/our-company/page97/page972%20/)

**Уважаемый Клиент!** Вам необходимо заполнить все пункты формы по порядку, если только в комментариях к пунктам не указано иное. / **Dear Client,** Please, fill in all the items in the form, one by one, unless otherwise specified in the notes to the items.

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Фамилия, имя и (если имеется) отчество / Last name, first name and patronymic (if any)**       \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **2. Являетесь ли Вы гражданином США (в том числе в случае наличия двух и более гражданств)? / Are you a US citizen? (also if the applicant has citizenship in two and more countries)**  *Если ответ «Да», перейдите к пункту 7 / If Yes, go to Item 7* | Да / Yes  Нет / No |
| **3. Имеете ли Вы разрешение на постоянное пребывание в США (карточка постоянного жителя (форма I 551 «Green Card»))? / Do you have a permit to permanent stay in US (a permanent resident card (Form I-551 (Green Card))?**  *Если ответ «Да», перейдите к пункту 7 / If Yes, go to Item 7* | Да / Yes  Нет / No |
| **4. Соответствуете ли Вы критерию «Долгосрочного пребывания» на территории США? / Do you meet the Substantial Presence Test?**  *Смотрите Приложение*. *Если ответ «Да», перейдите к пункту 7/ See the Appendix.* *If Yes, go to Item 7* | Да / Yes  Нет / No |
| **5. Является ли местом Вашего рождения территория США и Вы отказались от гражданства США? / Were you born in US and have you renounced the US citizenship?**  *Если ответ «Да», предоставьте Копию свидетельства об утрате гражданства США (форма DS 4083[[1]](#footnote-1)) или Письменное объяснение причин отказа от гражданства США и/или причин неполучения гражданства США при рождении. / If Yes, present a copy of the certificate of loss of nationality of the United States (Form DS 4083) or a written explanation of reasons for renunciation of the US citizenship and/or reasons why you did not acquire the US citizenship at birth.* | Да / Yes  Нет / No |
| **6. Адрес** места жительства (регистрации): Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира / **Address** of the place of residence (registration): Postal index, country, region (republic, territory), district, settlement (city, village, etc.), street, house, building, apartment       \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **7. Являетесь ли Вы налоговым резидентом США** (смотрите Приложение)? / **Are you a US tax resident?** (see the Appendix)  Нет, я **не** являюсь налоговым резидентом США / No, I am **not** a US tax resident  Да, я являюсь налоговым резидентом США и даю согласие Банку на обработку моих Персональных данных[[2]](#footnote-2) с целью их передачи уполномоченным органам Российской Федерации, а также с целью их трансграничной передачи иностранному налоговому органу, включая Службу внутренних доходов США) и (или) иностранным налоговым агентам, уполномоченным иностранным налоговым органом на удержание иностранных налогов и сборов на условиях, в порядке и объеме определенных законодательством Российской Федерации. / Yes, I am a US tax resident and consent to the Bank’s processing of my personal data for the purpose of their communication to competent authorities of the Russian Federation as well as for their trans-border transfer to a foreign tax authority, including the US Internal Revenue Service, and (or) foreign tax agents, competent foreign tax authorities, for deduction of foreign taxes and dues on the terms, in the manner and to the extent stipulated by the Russian laws.  **Если «Да», то укажите следующую информацию: / If Yes, please, specify:**  1. SSN/ITIN[[3]](#footnote-3)  SSN  ITIN  Номер: / Number:      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2. Фамилию, имя и (если имеется) отчество на английском языке в соответствии с документами, удостоверяющими личность, выданными официальными органами США / Last name, first name and patronymic (if any) in English, according to identification documents issued by official US authorities       \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **8. Подтверждение и подпись / Confirmation and signature**  Я подтверждаю, что информация, указанная в настоящей форме, является достоверной. Я понимаю, что я несу ответственность за предоставление ложных и заведомо недостоверных сведений о себе в соответствии с применимым законодательством. В случае изменения идентификационных сведений, представленных в рамках данной формы, я предоставлю обновленную информацию Банку Еврофинанс Моснарбанк (АО) не позднее 30 дней с момента изменения сведений. / I confirm that information specified herein is true and accurate. I am aware of being liable for communication of false and knowingly unreliable personal information in accordance with the applicable laws. In case of changes in the identification data provided herein, I will report updated data to Evrofinance Mosnarbank not later than 30 days from such changes.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись, расшифровка / signature, printed name) (дата в формате ДДММГГГГ / date in DDMMYYYY format) | |

**Приложение / Appendix**

**Уважаемый Клиент, / Dear Client,**

Для целей корректного заполнения отдельных полей данной формы просим Вас ознакомиться со следующей информацией. / Please, read the information below in order to correctly complete individual fields of this form.

**1. Общая информация о законодательстве FATCA / FATCA background information**

Данная форма разработана в целях исполнения Федерального Закона № 173-ФЗ от 28 июня 2014 года «Об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, о внесении изменений в Кодекс Российской Федерации об Административных правонарушениях и признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации» (далее – 173-ФЗ) и FATCA. / This form has been developed for compliance with Federal Law No. 173-FZ dated 28 June 2014 “Concerning Special Considerations Relating to the Conduct of Financial Operations with Foreign Citizens and Legal Entities and   
Concerning the Introduction of Amendments to the Administrative Offences Code of the Russian Federation and the Annulment of Certain Provisions of Legislative Acts of the Russian Federation” (hereinafter - Federal Law 173-FZ) and FATCA.

FATCA - закон США (далее – Закон), установленный Главой 4 Налогового Кодекса США (далее НК США) и Инструкцией Казначейства США по исполнению требований Главы 4 НК США, который обязывает все неамериканские финансовые институты идентифицировать клиентов и передавать информацию по их счетам в налоговую службу США (Internal Revenue Service, IRS, далее – НС США). / FATCA - a US Act (hereinafter - the Act) stipulated by Chapter 4 of the Internal Revenue Code of the United States (hereinafter - the US Internal Revenue Code) and the US Treasury Regulations on compliance with requirements of Chapter 4 of the US Internal Revenue Code, which requires all non-American financial institutions to identify clients and report data on their accounts to the US Internal Revenue Service (IRS, hereinafter - the US IRS).

Форма предназначена для идентификации физического лица для целей FATCA и составлена в соответствии с §1.1471 3(с)(6)(v) U.S. Treasury Regulations (Инструкции Казначейства США). оставляет за собой право запросить дополнительную информацию по форме W-9/W-8 BEN, утвержденной IRS или по форме Банка Еврофинанс Моснарбанк (АО). / The form aims to identify individuals for FATCA purposes and has been developed as per §1.1471 3(с)(6)(v) U.S. Treasury Regulations. The Bank reserves the right to request additional information as per IRS Form W-9/W-8 BEN or as per a form of Evrofinance Mosnarbank.

Лицо, пользующееся услугами Депозитария на основании Депозитарного договора или другого договора, заключенного с Депозитарием в рамках осуществления последним Депозитарной деятельности (далее - Депонент) согласно с тем, что конфиденциальная информация о нем и его счете депо, включая операции по счету депо, а также информация, содержащаяся в зарегистрированных в Депозитарии Анкете Депонента, Поручениях депо, в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, применимым правом, а также в соответствии с Законом США «О налогообложении иностранных счетов» (FATCA) будет передаваться уполномоченному органу/ лицу по FATCA без дополнительного согласия Депонента на основании данных системы депозитарного учета Депозитария. Депонент несет ответственность за достоверность предоставляемой Депозитарию информации и своевременное обновление анкетных данных. / A person using the Depository’s services under a Custody Agreement or other agreement concluded with the Depository within the framework of the Depository’s custody business (hereinafter the Depositor) agrees that in cases stipulated by the Russian laws, applicable laws, and in accordance with the US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), confidential information about the Depositor, the Depositor’s custody account, including transactions thereon, and information contained in the Depositor’s Application Form and Custody Instructions registered in the Depository will be communicated to the competent authority/FATCA officer without obtaining the Depositor’s additional consent, on the basis of the data in the Depository’s custodial accounting system. The Depositor is liable for reliability of information provided to the Depository and for timely update of personal data.

В случае неисполнения требований закона FATCA со стороны Банка или клиента Банка, предусмотрено применение мер воздействия. / Non-compliance with FATCA requirements by the Bank or a Bank’s client may entail action.

В случае возникновения у Вас вопросов относительно действия закона и его применения, просим Вас обратиться к веб-сайту Налоговой Службы США (<http://www.irs.gov>). / If you have questions about the effect of the Act and its application, please go to the Web site of the US Internal Revenue Service (<http://www.irs.gov>).

**2. Определение налогового резидента США / Definition of a US tax resident**

В соответствии с условиями Закона, физические лица признаются налоговыми резидентами США, если выполняется одно из следующих условий: / In pursuance of the Act, an individual is deemed a US tax resident if he or she meets one of the following criteria:

* Физическое лицо является гражданином США; / The individual is a US citizen;
* Физическое лицо имеет разрешение на постоянное пребывание в США (карточка постоянного жителя (форма I-551 (Green Card)); / The individual has a permit to permanent stay in US (a permanent resident card (Form I-551 (Green Card));
* Физическое лицо соответствует критериям «Долгосрочного пребывания». / The individual meets the Substantial Presence Test.

**3. Критерии «Долгосрочного пребывания» на территории США / Substantial Presence Test /**

Физическое лицо признается налоговым резидентом США, если оно находилось на территории США не менее 31 дня в течение текущего календарного года и не менее 183 дней в течение 3 лет, включая текущий год и два непосредственно предшествующих года. При этом сумма дней, в течение которых физическое лицо присутствовало на территории США в текущем году, а также двух предшествующих годах, умножается на установленный коэффициент: / An individual is deemed a US tax resident if he or she is physically present in the United States for at least 31 days during the current calendar year and at least 183 days during the 3-year period that includes the current year and the previous two years. The total number of days during which the individual is physically present in the United States in the current year and in the previous two years is multiplied by a set index:

* коэффициент для текущего года равен 1 (т.е. учитываются все дни, проведенные в США в текущем году); / 1 for the current year (all the days the individual is physically present in the United States in the current year);
* коэффициент предшествующего года равен 1/3 и / 1/3 for the previous year, and
* коэффициент позапрошлого года 1/6. / 1/6 for the year before last.

Пример: Вы провели на территории США в 2013 г. 130 дней, в 2012 г. – 120 дней, в 2011 г. – 120 дней. Таким образом, подсчет будет произведен следующим образом: (130 + 120\*1/3 + 120\*1/6)=190. Поскольку общее количество дней превышает в сумме 183, и в текущем году Вы провели более в США 31 день, то в 2013 г. Вы будете признаны налоговым резидентом США. / Example: In 2013 you were physically present in the United States for 130 days, in 2012 - for 120 days, and in 2011 - for 120 days. The total days are calculated as follows: (130 + 120\*1/3 + 120\*1/6)=190. As the total days are more than 183 and in the current year you were physically present in the United States for more than 31 days, in 2013 you are deemed as a US tax resident.

**Обращаем Ваше внимание** на то, что Резидентами США не признаются учителя, студенты, стажеры, временно присутствовавшие на территории США на основании виз F, J, M или Q. / **Please, note** that teachers, students and apprentices who are temporarily physically present in the United States with F, J, M or Q visas are not deemed as US residents.

1. \*Анкета – Анкета физического лица по ПОД/ФТ. / Form - Application Form for individuals on AML/CFT (anti-money laundering and counteracting the financing of terrorism)

   Форма DS 4083 – свидетельство об утрате гражданства США (CLN) - форма Бюро консульских дел Государственного департамента США, составленная сотрудником консульской службы Соединенных Штатов, подтверждающая отказ от гражданства США. / Form DS 4083 - Certificate of Loss of Nationality of the United States (CLN) - the form of the Bureau of Consular Affairs, US Department of State, drawn up by a US Consular Service officer to certify renunciation of the US citizenship. [↑](#footnote-ref-1)
2. Персональные данные - (i) сведения, содержащиеся в настоящем документе; (ii) сведения, содержащиеся в формах отчетности, утверждаемых иностранным налоговым органом (в том числе, формами W-9, W-8BEN, W-8IMY и W-8ECI, утвержденными Службой внутренних доходов США), включая, но не ограничиваясь данными об имени, адресе места жительства, идентификационном номере налогоплательщика/TIN другая персональная информация, предусмотренная формами W-9, W-8BEN, W-8IMY и W-8ECI, номере счета/счетах в Банке, балансе счета/счетов, и информацией об операциях по счету/счетам; (iii) иные сведения о Клиенте, которые могут быть запрошены иностранным налоговым органом в соответствии с иностранным законодательством и/или/ уполномоченным органом Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации. / Personal data - (i) data contained herein; (ii) data contained in reporting forms approved by a foreign tax authority (including, Forms W-9, W-8BEN, W-8IMY and W-8ECI approved by the US Internal Revenue Service), including without being limited to, name, residence address, Taxpayer Identification Number/TIN, other personal data envisaged by Forms W-9, W-8BEN, W-8IMY and W-8ECI, number(s) of the account(s) with the Bank, account(s) balance, and information about transactions on the account(s); (iii) other data on the Client as may be requested by a foreign tax authority in accordance with foreign laws and/or competent Russian authorities in accordance with the Russian laws. [↑](#footnote-ref-2)
3. «SSN» - (Social Security Number) – Номер социального страхования гражданина США. Если Вам не присвоен номер социального страхования, пожалуйста, укажите «ITIN» - (Individual Taxpayer Identification Number) - Индивидуальный идентификационный номер налогоплательщика США. / SSN - (Social Security Number) – a US citizen social security number. If you do not have a social security number, please, specify ITIN (Individual Taxpayer Identification Number) - a US citizen individual taxpayer identification number. [↑](#footnote-ref-3)